

# BRAUN

## Series 3



Type 5416, 5414

[www.braun.com](http://www.braun.com)

380s-4

340s-4



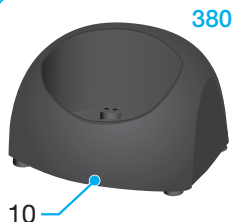
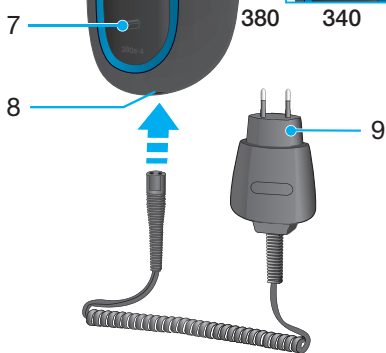
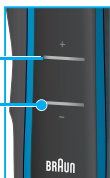
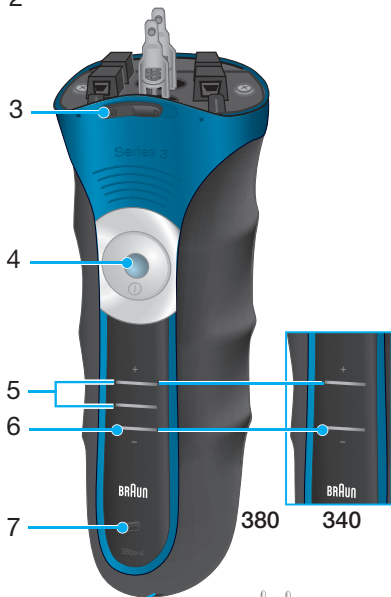
## Braun Infolines

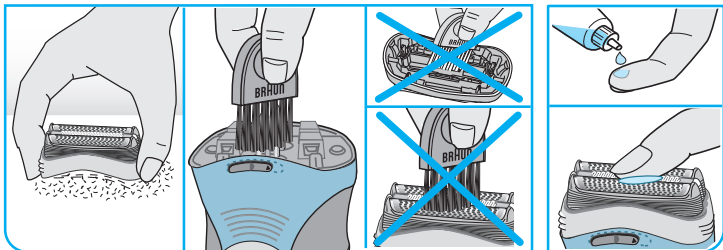
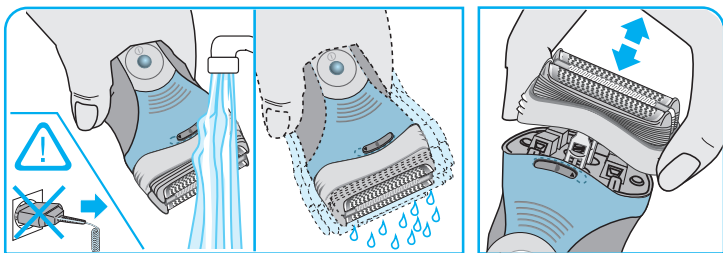
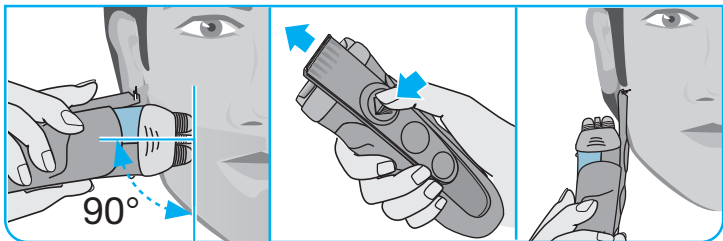
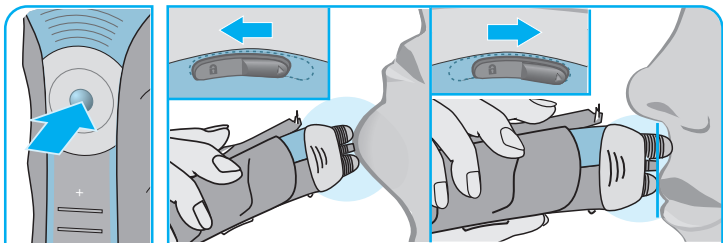
English	6	<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
Français	11	<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
Polski	17	<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
Český	23	<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
Slovenský	28	<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
Magyar	33	<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
Hrvatski	38	<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
Slovenski	44	<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
Türkçe	49	<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
Română	53	<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
Русский	59	<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
Українська	66	<b>RO</b>	<b>021-224.00.47</b>
عربي	79	<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
		<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
		<b>HK</b>	<b>852-25249377</b> (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)







# English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Read this instruction completely, it contains safety information. Keep it for future reference.

## Warnings



This appliance is suitable for use in a bath or shower. When using it in the shower, we recommend applying shaving foam or gel. For safety reasons this appliance can only be operated cordlessly.

Your shaving system is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

Do not shave with a damaged foil or cord.


This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.

### Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

## Description

- 1 Foil & Cutter cassette
- 2 Long hair trimmer
- 3 Precision setting switch  (380s only)
- 4 On/off switch
- 5 Charging lights (green)
- 6 Low-charge light (red)
- 7 Replacement light for shaving parts
- 8 Shaver power socket
- 9 Special cord set
- 10 Charging stand (380s only)
- 11 Etui (380s only)
- 12 Protection cap (340s only)

## Charging

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.

The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C.

Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (9), connect the shaver or the charging stand (10) to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time or when the shaver is not used for a few months, leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- A full charge provides up to 45 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- 5-minute quick charge is sufficient for a shave.

### Charging lights (5)

The green charging lights show the charge status of the batteries (345s/340s: 1 charging light). The green charging light blinks when the shaver is being charged or switched on.

When the battery is fully charged, all green charging lights (345s/340s: 1 charging light) shine permanently, provided the shaver is connected to an electrical outlet.

### Low-charge light (6)

The red low-charge light flashes when the battery is running low. You should be able to finish your shave.

## Shaving


Press the on/off switch (4) to operate the shaver (picture).

The flexible shaving foils automatically adjust to every contour of your face (picture).

### Long hair trimmer (2)

To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer upwards.

### Precision setting switch (380s only)

For precise handling in hard to shave areas (e.g. under the nose) slide the switch (3) to the right to position . The centre trimmer and one foil will be lowered.

### Tips for a perfect dry shave

For best results, Braun recommends you follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

## Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer (2) and Foil & Cutter cassette (1) (picture).

Alternatively, you may clean the shaver using a brush:

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette and tap it out on a flat surface (picture).

- Using a brush, clean the inner area of the head. However, do not clean the shaver Foil & Cutter cassette with a brush as this may damage it (picture).

## Keeping your shaver in top shape

### Replacement light for shaving parts/Reset

To maintain 100% shaving performance, replace the Foil & Cutter cassette (1), when the replacement light for shaving parts (7) comes on (after about 18 months) or when worn.

### Foil & Cutter cassette: 32S/32B

The replacement light will remind you during the next 7 shaves to replace the Foil & Cutter cassette. Then the shaver will automatically reset the display. After you have replaced the Foil & Cutter cassette (1), press the on/off switch (4) for at least 5 seconds to reset the counter. While doing so, the replacement light blinks and goes off when the reset is complete. The manual reset can be done at any time.

### Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity.

## Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection sites provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.



## **Guarantee**

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau rasoir Braun.

Lisez l'intégralité des instructions d'utilisation, elles contiennent des informations de sécurité. Conservez ce document pour le consulter également ultérieurement.

## Attention



Cet appareil peut être utilisé sans codon d'alimentation dans le bain ou sous la douche. Lorsque vous l'utilisez sous la douche, il est recommandé de s'appliquer une mousse ou un gel à raser sur le visage avant le rasage. Dans ces cas pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement l'appareil sur batterie.

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation basse tension. Vous ne devez pas remplacer ou modifier ses composants, afin d'éviter tout risque d'accident. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec votre rasoir.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un cordon endommagés.


Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager ce produit avec d'autre personne.

### Bouteille d'huile

Conservez hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Jeter la bouteille correctement lorsqu'elle est vide.

## Description

- 1 Casette de rasage (grille et bloc-couteaux)
- 2 Tondeuse rétractable pour poils longs
- 3 Loquet de réglage de précision  (380s uniquement)
- 4 Bouton marche/arrêt
- 5 Témoins lumineux de charge (vert)
- 6 Témoin lumineux de décharge (rouge)
- 7 Indicateur lumineux de remplacement de la cassette de rasage
- 8 Prise d'alimentation du rasoir
- 9 Cordon d'alimentation
- 10 Socle de charge (380s uniquement)
- 11 Etui (380s uniquement)
- 12 Capot de protection (340s uniquement)

## Mise en charge du rasoir

La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger correctement ou pas du tout à des températures extrêmement basses ou élevées. La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15° C et 35 °C. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- En utilisant le cordon d'alimentation (9), branchez le rasoir (moteur arrêté) ou le socle de charge (10) à une prise électrique.
- Si vous chargez l'appareil pour la première fois, ou si celui-ci n'a pas été utilisé depuis quelques mois, laissez-le en charge 4 heures sans interruption. Les charges suivantes prendront environ une heure.
- Lorsque le rasoir est complètement chargé, utilisez le normalement jusqu'à complète décharge de la batterie. Rechargez le ensuite jusqu'à pleine capacité. Les charges suivantes prendront environ une heure.
- Une pleine charge procure jusqu'à 45 minutes d'autonomie de rasage en fonction de l'épaisseur et de la dureté de votre barbe. Cependant, la

capacité maximale de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.

- Une charge rapide de 5 minutes est suffisante pour un rasage.

### **Témoins lumineux de charge (5)**

Les témoins lumineux de charge indiquent le niveau de charge des batteries (345s/340s : 1 témoin lumineux). Le témoin lumineux vert de charge clignote lorsque le rasoir est en cours de charge ou en marche. Quand la batterie est complètement chargée, tous les témoins lumineux verts (345s/340s : 1 témoin lumineux) de charge sont allumés, que le rasoir soit branché sur une prise électrique.

### **Témoin lumineux de décharge (6)**

Le voyant lumineux rouge de faible charge clignote lorsque la batterie doit être rechargée. La charge restante est normalement suffisante pour que vous puissiez terminer votre rasage.


## **Rasage**

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4) pour mettre en marche le rasoir (cf. schéma). Les grilles de rasage souples s'adaptent automatiquement aux contours de votre visage (cf. schéma).

### **Tondeuse rétractable pour poils longs (2)**

Pour tailler les pattes, la moustache ou la barbe, faites glisser la tondeuse rétractable vers le haut.

### **Loquet de réglage de précision (380s uniquement)**

Pour une utilisation précise dans les zones difficiles à atteindre (par exemple, sous le nez), poussez le loquet (3) vers la droite pour que  se retrouve en position centrale. La mini tondeuse de la cassette de rasage et une de ses grilles seront alors abaissées.

### **Conseils pour un rasage parfait**

Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

## Nettoyage

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Nettoyer la tête du rasoir sous l'eau après chaque rasage permet de garder le rasoir propre simplement et rapidement :

- Mettez en marche le rasoir (sans cordon) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude. Vous pouvez utiliser du savon liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques secondes supplémentaires.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, retirez la cassette de rasage (1) et laissez la sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine à coudre sur la tondeuse rétractable (2) et sur la cassette de rasage (1) (cf. schéma).

Vous pouvez également nettoyer le rasoir en utilisant une brosette :

- Arrêtez le rasoir. Enlevez la cassette de rasage et tapotez-la légèrement sur une surface plane.
- A l'aide de la brosette, nettoyez l'intérieur de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la cassette de rasage avec la brosette car cela risquerait de l'endommager (cf. schéma).

## Entretien du rasoir

### Témoin lumineux de remplacement de la cassette de rasage / réinitialisation

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la cassette de rasage (1) quand le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage (7) s'allume (après environ 18 mois) ou quand elle est usée.

### Cassette de rasage « Foil & Cutter »: 32S/32B

Le témoin lumineux de remplacement vous rappellera lors des 7 rasages suivants qu'il faut remplacer la cassette de rasage. Ensuite, le rasoir réinitialisera automatiquement l'affichage.

Après avoir remplacé la cassette de rasage (1), appuyez sur le bouton marche/arrêt (4) pendant au moins 5 secondes afin de remettre manuellement le compteur à zéro.

Pendant ce temps là, le témoin lumineux de remplacement clignote et s'éteint quand la réinitialisation est faite. La réinitialisation manuelle peut être faite à n'importe quel moment.

### **Conservation des batteries**

Pour maintenir la capacité optimale des batteries rechargeables, tous les 6 mois environ déchargez complètement, le rasoir en l'utilisant sans le remettre en charge entre chaque rasage ; ensuite recharger le rasoir au maximum.

## **Respect de l'environnement**

Ce produit contient des batteries rechargeables. Dans un souci de protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères au terme de son cycle de vie. Vous pouvez remettre ce produit aux centres service agréés Braun ou aux points de collecte dans votre pays.



Sujet à toute modification sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

## **Garantie**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Se référez à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appelez 0 800 944 802 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

## **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Polski

Nasze produkty spełniają najwyższe standardy jakości, funkcjonalności i designu. Mamy nadzieję, że będziesz usatysfakcjonowany naszą nową golarką Braun.

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję przed zastosowaniem urządzenia, zawiera informacje na temat bezpieczeństwa. Prosimy zachować instrukcję do skorzystania w przyszłości.

## Ostrzeżenia



Urządzenie nadaje się do używania w czasie kąpieli lub pod prysznicem. W przypadku używania golarki pod prysznicem zalecamy nałożyć na skórę piankę lub żel do golenia. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest bezprzewodowe.

Twój system golący wyposażony jest w specjalną stację ładującą. Nie należy samodzielnie wymieniać lub wymontowywać jakiegokolwiek jej części, gdyż grozi to porażeniem prądem. Używaj golarki tylko z specjalny przewodem zasilającym dostarczonym wraz z urządzeniem.

Urządzenia nie należy używać z uszkodzoną folią golącą lub kablem sieciowym.

To urządzenie jest przeznaczone do używania przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci w wieku do lat 8 nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.




Ze względów higienicznych golarki powinna używać tylko jedna osoba.

### Pojemnik z olejem

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie połykać. Nie wkrapiać do oczu. Po opróżnieniu zutylizować w odpowiedni sposób.

## Opis

- 1 Kasetę z systemem noży i folii golących
- 2 Trymer
- 3 Włącznik precyzyjnego golenia («») (dotyczy tylko 380s)
- 4 Przycisk włącznik/wyłącznik
- 5 Wskaźniki naładowania baterii (zielony)
- 6 Wskaźnik rozładowania baterii (czerwony)
- 7 Wskaźnik wymiany elementów golących
- 8 Stacja ładowania golarki
- 9 Przewód zasilający
- 10 Ładowanie (dotyczy tylko 380s)
- 11 Etui (dotyczy tylko 380s)
- 12 Nasadka zabezpieczająca (dotyczy tylko 340s)

## Ładowanie

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 5–35 °C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo lub wcale się nie naładować w skrajnie niskich lub wysokich temperaturach. Zalecana temperatura podczas golenia wynosi 15–35 °C.

Nie wolno przez dłuższy czas wystawiać urządzenia na działanie temperatur wyższych niż 50 °C.

- Należy podłączyć przewód zasilający (9) do golarki lub do bazy czyszcząco-ładowującej. Golarka powinna zawsze być wyłączona.
- Podczas pierwszego ładowania urządzenia lub w sytuacji, gdy nie było używane przez kilka miesięcy, należy je ładować nieprzerwanie przez 4 godziny.
- Po maksymalnym naładowaniu golarki, należy ją w czasie normalnego użytkowania rozładować, a następnie ponownie maksymalnie naładować. Pełne naładowanie zajmuje około 1 godziny.
- Pełne naładowanie akumulatora zapewnia 45 minut bezprzewodowego golenia. Pełna gotowość baterii zostanie osiągnięta dopiero po kilku jej rozładowaniach i ponownych naładowaniach.

- Szybkie, 5-minutowe ładowanie zapewnia czas pracy golarki wystarczający na jedno ogolenie.

### **Wskaźniki naładowania baterii (5)**

Zielone wskaźniki pokazują stan naładowania baterii (340s: 1 wskaźniki naładowania baterii). Wskaźniki pulsują, kiedy golarka jest w czasie ładowania, lub kiedy jest włączona. Jeżeli golarka jest włączona lub podłączona do źródła prądu, a bateria jest w pełni naładowana, wszystkie zielone wskaźniki (340s: 1 wskaźniki naładowania baterii) świecą światłem ciągłym.

### **Wskaźnik rozładowania baterii (6)**

W przypadku, gdy bateria jest na wyczerpaniu zapala się czerwona kontrolka. Powinno jednak wystarczyć energii na dokończenie golenia.


## **Golenie**

Należy włączyć golarkę za pomocą przycisku włącznik/wyłącznik (4). Sprężyste folie golące dopasują się do kształtu każdej twarzy (rysunek).

### **Trymer (2)**

Służy do przycinania baczków, wąsów i dłuższej brody.

### **Włącznik precyzyjnego golenia (dotyczy tylko 380s)**

Ułatwia golenie trudnodostępnych miejsc np. pod nosem; należy przesunąć blokadę w prawą stronę do pozycji , aby środkowa część trymera oraz folia goląca zostały dla wygodniejszego golenia obniżone.

### **Porady dla najlepszych efektów golenia na sucho**

Dla najlepszych efektów golenia Braun poleca 3 proste zasady:

1. Należy się golić przed umyciem twarzy.
2. Golarka w czasie golenia zawsze powinna być prowadzona pod kątem prostym w stosunku do golonej powierzchni.
3. Należy naciągnąć skórę i golić «pod włos», odwrotnie do kierunku porostu włosów.

## **Czyszczenie**

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze golenie. Opłukanie głowicy pod bieżącą wodą po każdym goleniu, to najszybsza i najłatwiejsza droga do utrzymania golarki w czystości i higienie.

- Należy włączyć golarkę (bezprowadowo) i oplukać głowicę pod ciepłą, bieżącą wodą. Można użyć mydła w płynie, jeżeli nie posiada żadnych grudkowatych składników np. ziarenek do peelingu. Następnie należy dokładnie oplukać głowicę z mydła i zostawić działającą golarkę na kilka dodatkowych sekund.
- Kolejnym krokiem jest wyłączenie golaraki oraz wyjęcie kasety z folią golącą i nożykami (1). Należy pozostawić wyjęte elementy do wyschnięcia.
- Jeżeli golaraka jest regularnie czyszczona pod bieżącą wodą, to wystarczy raz na tydzień nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego na trymer (2) oraz na kasetę z folią i nożykami (1). W ten sposób zostaną nasmarowane elementy golące, które wymagają takiej ochrony.

Golaraka może być także czyszczona przy pomocy szczoteczki:

- Należy wyłączyć golarkę a następnie wyjąć kasetę z folią golącą i nożykami (1). Delikatnie stukając kasetą o płaską powierzchnię, trzeba wysypać wszelkie zanieczyszczenia.
- Używając szczoteczki należy oczyścić głowicę golaraki oraz jej okolice. Absolutnie nie należy używać szczoteczki do czyszczenia kasety z folią i nożykami, gdyż można ją uszkodzić.

## Jak utrzymać golarkę w najlepszym stanie

### Wskaźnik wymiany elementów golących / reset

Aby golaraka zawsze działała na 100% swoich możliwości, należy co 18 miesięcy wymieniać kasetę z foliami i nożami (1). Przypomina o tym specjalny wskaźnik wymiany elementów golących (7). Jeżeli elementy golące zużyją się wcześniej, wskaźnik także o tym poinformuje.

### Kasety z foliami golącymi oraz nożykami: 32S/32B

W ciągu następnych 7 goleń specjalna dioda będzie przypominać o konieczności wymiany. Po tym czasie czyli po 7 goleniach, specjalny panel zostanie automatycznie zresetowany a czas do następnej wymiany będzie naliczany na nowo.

Po wymianie kasety z folią golącą i blokiem ostrzy (1), należy wcisnąć przycisk (4) i przytrzymać przynajmniej przez 5 sekund, aby zresetować licznik. W czasie wykonywania tej czynności wskaźnik będzie pulsować i wyłączy się, kiedy reset golaraki zostanie zakończony. Ręczne zresetowanie może być przeprowadzone o każdej porze i w każdym momencie.

### Konserwacja baterii

Aby zachować optymalną pojemność akumulatora golaraki, należy go

formatować raz na 6 miesięcy, czyli rozładować w czasie golenia a następnie naładować do pełna.

## Ochrona środowiska

Produkt posiada akumulator. Kiedy przestanie on już być już użyteczny, prosimy o zwrócenie go do jednego z punktów serwisowych Braun, gdzie stara bateria, nie szkodząc środowisku, zostanie zutylizowana. Zużyta bateria może zostać oddana także do specjalnego punktu recyklingu. Traktowanie zużytych baterii jak zwykłych śmieci stwarza zagrożenie dla naszego środowiska.



Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

### Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczte Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.


5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
  - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczętą i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

# Český

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.

Pozorně si přečtěte tyto pokyny, které obsahují informace týkající se bezpečnosti. Tyto pokyny uchovejte pro případné budoucí použití.

## Upozornění

 Toto přístroj je možné používat ve vaně nebo sprše. Při použití ve sprše doporučujeme použít pěnu nebo gel na holení. Z bezpečnostních důvodů může být přístroj používán bez použití síťového kabelu, tzn. odpojený z elektrické sítě.

Tento holicí strojek je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze speciální kabely, které jsou součástí balení tohoto spotřebiče.

Přístroj nepoužívejte, je-li poškozena planžeta nebo vadný síťový přívod.


Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

Z hygienických důvodů nepoužívejte tento strojek spolu s jinými osobami.

## Lahvička s olejem

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepožívejte. Neaplikujte do očí.  
Po vyprázdnění zlikvidujte vhodným způsobem.

## Popis

- 1 Kazeta s planžetou a břitovým blokem
- 2 Zastříhovač dlouhých vousů
- 3 Tlačítko pro přesné holení  (pouze 380s)
- 4 Spínač zapnutý/vypnutý
- 5 Kontrolky nabíjení (zelená)
- 6 Kontrolka nízkého nabití (červená)
- 7 Kontrolka výměny holicích dílů
- 8 Síťová zásuvka holicího strojeku
- 9 Speciální síťový přívod
- 10 Nabíjecí stojan (pouze 380s)
- 11 Pouzdro (pouze 380s)
- 12 Ochranný nástavec (pouze 340s)

## Nabíjení

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. Za extrémně nízkých nebo vysokých teplot se baterie nemusí nabíjet správně nebo vůbec.

Doporučená okolní teplota pro holení je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.

- Pomocí speciálního síťového přívodu (9) připojte holicí strojek nebo nabíjecí stojan (10) k zásuvce elektrické sítě, přičemž holicí strojek je vypnutý.
- Při prvním nabíjení nebo pokud nebyl holicí strojek několik měsíců používán, nechte přístroj nabíjet nepřetržitě 4 hodiny.
- Jakmile je holicí strojek plně nabitý, vybijte jej normálním používáním, a pak znovu nabijte na plnou kapacitu. Další dobíjení budou trvat zhruba 1 hodinu.
- Plné nabití umožňuje až 45 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vašich vousů. Maximální kapacity baterie se však dosáhne až po několika cyklech nabíjení/vybíjení.
- Pětiminutové rychlonabíjení postačí na jedno oholení bez síťového přívodu.

### Kontrolky nabíjení (5)

Zelené kontrolky nabíjení indikují stav baterie (340s: 1 kontrolky nabíjení).  
Odpovídající zelená kontrolka bliká po dobu nabíjení nebo je-li holicí strojek

zapnutý. Když je baterie plně nabitá, všechny zelené kontrolky začnou (340s: 1 kontrolky nabíjení) svítit nepřetržitě za předpokladu, že holicí strojek je připojený k síťovému přívodu.

### **Kontrolka nízkého nabití (6)**

Při poklesu kapacity baterie začne blikat červený dílek, indikující slabé nabití baterie. Zbývající kapacita pak postačí na dokončení holení.

## **Holení**


Pro zahájení provozu holicího strojku stiskněte spínač zapn./vypn. (4) – viz obrázek.

Výkyvný holicí systém se automaticky přizpůsobuje všem konturám vašeho obličeje (viz obrázek).

### **Zastříhovač dlouhých vousů (2)**

Při zastříhování kotlet, knírku nebo bradky vysuňte zastříhovač dlouhých vousů směrem nahoru.

### **Tlačítko pro přesné holení (pouze 380s)**

Pro přesné oholení těžko holitelných míst (např. pod nosem), posuňte tlačítko (3) směrem doprava do pozice . Prostřední zastříhovač a jedna planžeta se sklopí.

### **Tipy pro dokonalé suché oholení**

Pro dosažení nejlepších výsledků vám Braun doporučuje 3 jednoduché kroky:

1. Holte se vždy před mytím obličeje.
2. Holicí strojek držte vždy v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

## **Čištění**

Pravidelným čištěním zlepšíte holicí výkon vašeho holicího strojku.

Propláchnutí holicí hlavy pod tekoucí vodou po každém holení představuje rychlý a snadný způsob jak udržovat holicí strojek čistý:

- Zapněte holicí strojek (bez síťového přívodu) a opláchněte holicí hlavu pod horkou tekoucí vodou. Můžete použít tekuté mýdlo bez abrazivních složek. Opláchněte všechnu pěnu a nechte holicí strojek ještě několik sekund běžet.



- Poté holicí strojek vypněte a sejměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1). Demontované holicí díly nechte oschnout.
- Pokud čistíte holicí strojek pod tekoucí vodou pravidelně, promažte každý týden zastříhovač dlouhých vousů (2) a na povrch kazety s planžetou a břitovým blokem (1) naneste kapku jemného oleje na šicí stroje.

Holicí strojek můžete alternativně čistit pomocí kartáčku:

- Vypněte holicí strojek, sejměte kazetu s planžetou a břitovým blokem a jemně ji vyklepejte na ploché podložce.
- Pomocí kartáčku vyčistěte vnitřní část holicí hlavy. Kartáček však nepoužívejte na čištění kazety holicí planžety a břitového bloku – tyto díly byste tak mohli poškodit.

## Udržování holicího strojeku ve špičkové formě

### Kontrolka výměny holicích dílů / Resetování

Aby byl udržen 100% holicí výkon, vyměňte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem (1) vždy, když se rozsvítí kontrolka výměny holicích dílů (7) (po cca 18 měsících), nebo když jsou holicí díly opotřebená.

### Kazeta s planžetou a břitovým blokem: 32S/32B

Kontrolka výměny vám bude v průběhu následujících 7 holení připomínat nutnost výměny kazety holicí planžety a břitového bloku. Pak holicí strojek automaticky resetuje displej.

Po výměně holicí planžety a břitového bloku (1) stiskněte na minimálně 5 sekund tlačítko zapn./vypn. (4), čímž resetujete čítač.

V průběhu resetování bude blikat kontrolka výměny, která po dokončení resetování zhasne. Manuální resetování se může provést kdykoli.

### Ochrana akumulátorových baterií

Pro udržení optimální kapacity akumulátorových baterií by měl být holicí strojek (normálním holením) plně vybit každých cca 6 měsíců. Poté holicí strojek nabijte na plnou kapacitu.

## Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek po konci jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Může být změněno bez upozornění.

Elektrikářské specifikace najdete v návodu na speciální sadě šňůr.

## **Záruka**

Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

# Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým holiacim strojčekom Braun spokojní.

Pozorne si prečítajte tieto pokyny, ktoré obsahujú informácie týkajúce sa bezpečnosti. Tieto pokyny uchovajte na prípadné budúce použitie.

## Upozornenie



Tento prístroj môžete používať vo vani alebo v sprche. Pri použití v sprche odporúčame použiť penu alebo gél na holenie. Z bezpečnostných dôvodov ho vtedy môžete používať iba bez použitia sieťového kábla, teda odpojený z elektrickej siete.

Váš holiaci strojček je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť, ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Používajte iba špeciálne káble, ktoré sú súčasťou balenia tohto spotrebiča.

Strojček nepoužívajte, ak je poškodená planžeta alebo sieťová šnúra.


Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.

Z hygienických dôvodů nepoužívejte tento strojek spolu s jinými osobami.

## **Fľaštička s olejom**

Uchovávajte mimo dosahu detí. Neprehľadajte. Neaplikujte do očí.  
Po vyprázdení zlikvidujte vhodným spôsobom.

## **Popis**

- 1 Planžeta a holiaci blok
- 2 Zastrihávač dlhých fúzov
- 3 Spínač precízneho holenia  (iba 380s)
- 4 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 5 Indikátory nabíjania (zelené)
- 6 Indikátor slabého nabitia (červený)
- 7 Svetelný indikátor výmeny holiacich dielov
- 8 Elektrická zásuvka holiaceho strojčeka
- 9 Špeciálny sieťový kábel
- 10 Stojan na nabíjanie (iba 380s)
- 11 Puzdro (iba 380s)
- 12 Ochranný nadstavec (iba 340s)

## **Nabíjanie**

Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie je 5 °C až 35 °C. Za extrémne nízkych alebo vysokých teplôt sa batéria nemusí nabíjať správne alebo vôbec. Odporúčaná teplota okolia pre holenie je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte prístroj na dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

- Pomocou špeciálneho sieťového kábla (9) zapojte strojček alebo stojan na nabíjanie (10) do elektrickej zásuvky a motorček strojčeka nechajte vypnutý.
- Ak holiaci strojček nabíjate po prvýkrát alebo ak ste ho niekoľko mesiacov nepoužívali, nabíjajte ho nepretržite 4 hodiny.
- Keď je holiaci strojček plne nabitý, vybité ho bežným používaním. Potom ho znova nabite na plnú kapacitu. Každé ďalšie nabíjanie bude trvať približne 1 hodinu.
- Plne nabitá batéria zabezpečuje až 45 minút holenia bez použitia sieťového kábla v závislosti od dĺžky vašich fúzov. Maximálnu kapacitu batérie však dosiahnete až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.
- 5-minútové rýchle nabitie postačí na jedno oholenie.

### **Indikátory nabíjania (5)**

Zelené indikátory nabíjania ukazujú stav nabitia batérie (340s: 1 Indikátory nabíjania). Zelený indikátor bliká, keď sa holiaci strojček nabíja, alebo

keď je zapnutý. Keď je batéria plne nabitá, všetky zelené indikátory (340s: 1 Indikátory nabíjania) nepretržite svietia, ak je strojček pripojený do elektrickej zásuvky.

### **Indikátor slabého nabitia (6)**

Keď je batéria takmer vybitá, rozsvieti sa červený dielik indikujúci slabé nabitie batérie. Batéria by mala postačiť na dokončenie holenia.


## **Holenie**

Strojček zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (4) (obrázok). Flexibilné holiace planžety sa automaticky prispôbia každej kontúre vašej tváre (obrázok).

### **Zastrihávač dlhých fúzov (2)**

Na zastrihnutie bokombrád, fúzov alebo brady vysuňte zastrihávač smerom nahor.

### **Spínač precízneho holenia (iba 380s)**

Na precíznu manipuláciu so strojčekom v miestach, ktoré sa ťažko holia (napr. pod nosom), posuňte spínač (3) doprava, do pozície . Stredový zastrihávač a jedna planžeta sa stiahnu.

### **Tipy na dokonalé suché oholenie**

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov holenia vám Braun odporúča dodržiavať 3 jednoduché pravidlá:

1. Vždy sa holte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy v pravom uhle (90°) k pokožke.
3. Pokožku držte napnutú a holte sa proti smeru rastu fúzov.

## **Čistenie**

Pravidelné čistenie zaručuje lepšie výsledky holenia. Opláchnutie holiacej hlavy pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchý a rýchly spôsob, ako ju udržať čistú:

- Holiaci strojček zapnite (bez použitia siet'ového kábla) a holiacu hlavu opláchnite v teplej tečúcej vode. Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite a strojček nechajte zapnutý ešte niekoľko sekúnd.

- Potom strojček vypnite, zložte planžetu a holiaci blok (1) a nechajte ich uschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na zastrihávač dlhých fúzov (2) a na planžetu a holiaci blok (1) kvapku jemného strojového oleja.

Alternatívne môžete holiaci strojček vyčistiť pomocou kefy:

- Holiaci strojček vypnite. Planžetu a holiaci blok zložte a vyklepte ich na rovnom povrchu.
- KeFKou vyčistíte vnútornú časť holiacej hlavy. Planžetu a holiaci blok však kefkou nečistíte, pretože by sa mohli poškodiť.

## Udržiavanie holiaceho strojčka v špičkovej forme

### Svetelný indikátor výmeny holiacich dielov / Vynulovanie počítadla

Planžetu a holiaci blok (1) vymeňte, keď sa rozsvieti svetelný indikátor výmeny holiacich dielov (7) (po asi 18 mesiacoch používania), alebo keď sa diely opotrebujú, aby ste zachovali 100 % výkon holiaceho strojčka.

### Planžeta a holiaci blok: 32S/32B

Indikátor výmeny dielov vám počas ďalších 7 holení bude pripomínať, aby ste planžetu a holiaci blok vymenili. Holiaci strojček potom počítadlo automaticky vynuluje.

Keď planžetu a holiaci blok (1) vymeníte, vynulujte počítadlo stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (4) na aspoň 5 sekúnd.

Indikátor výmeny holiacich dielov počas tohto úkonu bliká a vypne sa, keď sa vynulovanie dokončí. Manuálne vynulovanie môžete urobiť kedykoľvek.

### Starostlivosť o batérie

Približne každých 6 mesiacov nechajte holiaci strojček úplne vybit' (holením), aby sa zachovala optimálna kapacita akumulátorových batérií. Potom holiaci strojček opäť nabite na plnú kapacitu.

## Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte výrobok po skončení jeho životnosti ako súčasť bežného odpadu domácnosti. Odovzdať ho môžete v servisných strediskách Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine zriadených podľa miestnych predpisov a noriem.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.

Podrobné technické údaje sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.

## **Záruka**

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

# Magyar

Termékeink előállításánál, messzemenően törekszünk a legmagasabb minőségi követelményekkel, funkcionalitással és formatervezéssel szembeni igények kielégítésére. Reméljük, örömet leli majd új Braun borotvájában!

Olvassa el a teljes használati utasítást, mivel az biztonsági előírásokat tartalmaz. Tegye el, hogy a későbbiekben is hasznát vehesse.

## Figyelmeztetés



A borotvakészülék alkalmas a fürdőkádban vagy zuhanyozás közbeni használatra! Zuhanyzás közbeni használatához borotvahab vagy gél használata ajánlatos. Biztonsági okokból ilyen esetekben, a készülék vezeték nélkül működtethető!

Az Ön borotvarendszerét egy különleges csatlakozókábelrel láttuk el, integrált, biztonságos kifeszültségű rendszerrel. Semmilyen alkatrészét ne cserélje, vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn! Csak a készülékhez adott speciális vezetéket használja.

Ne szőrtelenítsen sérült szitával vagy vezetékkel.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek és korlátozott mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.


Higiéniiai okokból a készüléket ne ossza meg másokkal!

## Olajtartó flakon

Gyermekek kezébe nem kerülhet! Ne nyelje le! Kerülje a szembejutást! Ha kiürült, gondoskodjon a megfelelő ártalmatlanításról!



## Leírás

- 1 Szitából és késből álló nyíróegység
- 2 Hosszúszőr-vágó
- 3 Precíziós nyírófejrögztítő kapcsoló  (csak a 380s modellekhez)
- 4 Be/Ki kapcsoló gomb
- 5 Töltéskijelző fények (zöld)
- 6 Alacsony töltöttségi szint kijelző (piros)
- 7 Borotvaalkatrészek cseréjének aktualitását jelző fény
- 8 Csatlakozó bemenet
- 9 Különleges csatlakozókábel
- 10 Töltőállvány (csak a 380s modellekhez)
- 11 Borotva tartótok (csak a 380s modellekhez)
- 12 Védősapka (csak a 340s modellekhez)

## Töltés

A töltéshez 5 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott. Szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten előfordulhat, hogy az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem töltődik.

A borotválkozáshoz 15 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott. Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C fölötti hőmérsékletnek.

- A különleges csatlakozókábel (9) segítségével, csatlakoztassa a kikapcsolt állapotban lévő borotvakészüléket vagy a töltőállványt (10) elektromos hálózathoz!
- Az első töltés alkalmával, – vagy amennyiben a készüléket több hónapja nem használta – hagyja 4 órán át folyamatosan töltődni!
- A teljesen feltöltött készüléket, normál használat során merítse le, majd töltsé fel újból teljesen! A későbbiekben a feltöltési idő körülbelül 1 óra.
- A teljes feltöltés max. 45 perc zsinór nélküli borotválkozást eredményez, mely idő a szakállhosszúságtól függően eltérő lehet. Az akkumulátor maximum kapacitását, több, egymást követő töltés-lemerülés folyamat után éri el.
- A lemerült készüléknek egyetlen borotválkozáshoz 5-perces gyorsfeltöltés elegendő.

### Töltéskijelző fények (5)

A zöld töltéskijelző fények, jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjének állapotát (340s: 1 töltéskijelző fények). A zöld töltéskijelző fény villogása azt mutatja, hogy a borotva feltöltött éppen töltés alatt áll, vagy bekapcsolt állapotban van. A teljes feltöltöttséget mindkét zöld fény folyamatos (340s: 1 töltéskijelző

fények) világítása jelzi, feltéve hogy a készülék bekapcsolt állapotban van, vagy elektromos hálózatba csatlakoztatott.

### **Alacsony töltöttségi szint kijelző (6)**

A piros színű kijelző villogással jelzi az akkumulátor alacsony töltöttségi állapotát. Ilyenkor a készülék még lehetővé teszi a borotválkozás befejezését.

## **Borotválkozás**


A borotva működtetéséhez, (az ábrának megfelelően) nyomja meg a Be/Kikapcsoló gombot! (4).

A billenő sziták automatikusan követik arcának minden vonalát.

### **Hosszúszőr-vágó (2)**

A pajesz, bajusz vagy szakáll nyírásához tolja fel a hosszúszőr-vágót!

### **Nyírófejrögzőtő kapcsoló (csak a 380s modellekhez)**

A nehezen hozzáférhető területek (pl. az orr alatti rész) precíz nyírásához, csúsztassa el jobbra a rögzőtő kapcsolót (3) a  pozícióba! Ez a mozdulat lejjebb ereszti a középső nyíróalkatrészt és az egyik szitát.

### **Tanácsok a szárazon történő borotváláshoz**

A legjobb borotválkozási eredmény eléréséhez, a Braun az alábbi három egyszerű lépést javasolja:

1. Mindig arcmosás előtt borotválkozzon!
2. Borotválkozás közben tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelületre!
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon!

## **A készülék tisztítása**

A rendszeres tisztítás növeli a készülék hatékonyságát. A borotvafej vízzel történő átöblítése minden egyes használat után, egyszerű és gyors módja a készülék tisztántartásának:

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), és öblítse le a borotvafejet meleg vízsgár alatt! A tisztításhoz használhat szemcsés összetevőktől mentes,

folyékony szappant is. Ezt követően mossa le a habot, és még pár másodpercig működtesse a készüléket!

- Ezt követően kapcsolja ki a készüléket, majd vegye le a készülékről a nyíróegységet (1) és hagyja azt megszáradni!
- Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja vízszugár alatt, hetente egyszer kenje be a hosszúszőr-vágót (2) valamint a nyíróegységet (1) egy csepp jó minőségű műszerolajjal!

Alternatívaként, tisztíthatja borotváját egy tisztítókefe segítségével:

- Kapcsolja ki a borotvát! Vegye le a nyíróegységet, és kocogtassa egy lapos felülethez!
- A kefe segítségével seperje át a borotvafej belsejét! A nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mert megsérülhet!

## A borotva karbantartása

### **Alkatrészek cseréjének aktualitását jelző fény / Alaphelyzet beállító**

A borotva 100%-os teljesítményének megtartása érdekében, a nyíróalkatrész cseréjének aktualitását jelző fény (7) kigyulladásakor, (körülbelül 18 hónap elteltével), vagy, amikor az elhasználódott, cserélje ki a nyíróegységet (1)!

### **Borotva szitából és késből álló nyíróegység: 32S/32B**

A cserére figyelmeztető fény emlékezteti Önt a következő 7 borotválkozás alkalmával, hogy a nyíróegység cserére szorul. Ezt követően a borotva automatikusan visszaállítja a kijelzőt alapállapotba. A számláló újraindításához a borotvaszitából és nyíróegységből álló kazetta (1) cseréjét követően legalább 5 másodpercig tartsa benyomva a ki/bekapcsoló gombot!

A művelet elvégzése közben a cserére figyelmeztető fény villogni kezd, majd az alapbeállítás megtörténte után kialszik. Ez a fajta kézi beállítás bármikor elvégezhető.

### **Az akkumulátor karbantartása**

A tölthető akkumulátor optimális kapacitásának megőrzése érdekében, a borotvát körülbelül félévente ajánlatos egyszer teljesen lemeríteni (normál használat), majd teljesen újratölteni.

## Környezetvédelmi felhívás

A készülék tölthető akkumulátorral rendelkezik. A környezet megóvása érdekében, kérjük, hogy elhasznált készülékét ne dobja háztartási hulladékok közé! Megsemmisítés helyéül a Braun szervízközpont, illetve országonként az arra kijelölt gyűjtőhelyek szolgálnak!



Figyelmeztetés: a készülék felnyitása törökreteksi a készülékházat, és megszünteti a garancia jogosultságot!

A változtatás jogát fenntartjuk.

Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

### Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervízközpontnak vagy a vásárlás helyén.

# Hrvatski

Naši su proizvodi oblikovani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u brijanju novim Braunovim aparatom za brijanje.

Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.

## Pozor



Ovaj uređaj se može koristiti u kadi ili tušu. Pri korištenju pod tušem preporučujemo nanošenje pjene za brijanje ili gela. Zbog sigurnosnih razloga može raditi samo bez kabela.

Vaš aparat za brijanje ima ugrađeni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Koristite isključivo niskonaponski adapter koji ste dobili s uređajem.

Nikada nemojte koristiti aparat kojem je oštećena mrežica ili priključni kabel.


Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama.

## Boca s uljem

Držati dalje od dosega djece. Ne gutati. Odložiti u skladu s propisima kada se isprazni.

## Opis

- 1 Kasetna mrežice i bloka noža
- 2 Podrezač dugih dlačica
- 3 Prekidač precizne postavke  (modelima 380s)
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Indikator punjenja (zeleno svjetlo)
- 6 Indikator prazne baterije (crveno svjetlo)
- 7 Svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova
- 8 Utičnica uređaja
- 9 Specijalni priključni kabel
- 10 Stalak za punjenje (modelima 380s)
- 11 Etui (modelima 380s)
- 12 Zaštitni poklopac (modelima 340s)

## Punjenje

Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C to 35 °C.

Na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama, baterija se možda neće pravilno napuniti ili će njezino punjenje u potpunosti biti nemoguće.

Preporučena temperatura okoliša za brijanje je između 15 °C i 35 °C.

Ne izlažite aparat duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

- Dok je aparat za brijanje isključen specijalnim priključnim kabelom (9) spojite stalak za punjenje (10) s izvorom električne energije.
- Kod prvog punjenja ili ako aparat niste koristili nekoliko mjeseci, pustite aparat da se puni 4 sata bez prekida.
- Kad je aparat za brijanje napunjen, ispraznite ga normalnom uporabom. Zatim ga napunite do punog kapaciteta. Sljedeća punjenja trajat će otprilike 1 sat.
- Pun kapacitet baterija dostatan je za oko 45 minuta brijanja bez priključnog kabela, što ovisi i o jačini vaše brade. Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Brzo punjenje u trajanju od 5 minuta dovoljno je za jedno brijanje.

### Indikator punjenja (5)

Zeleno svjetlo indikatora punjenja pokazuje stanje baterija (340s: 1 indikatora punjenja). Ono bljeska dok se aparat za brijanje puni ili kad je uključen. Kada

je baterija puna sva zelena svijetla (340s: 1 indikatora punjenja) neprestano svijetle, pod uvjetom da je aparat za brijanje spojen na izvor električne energije.

### **Indikator prazne baterije (6)**

Crvena lampica prazne baterije bljeska kad je baterija pri kraju. Svejedno biste se mogli moći obrijati do kraja.

## **Brijanje**


Pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (4) uključite aparat (ilustracija).

Prilagodljive mrežice automatski se prilagođavaju svim obrisima vašeg lica (ilustracija).

### **Podrezivač dugih dlačica (2)**

Kako biste oblikovali zalistke, brkove ili bradu gurnite podrezivač dugih dlačica prema gore.

### **Prekidač precizne postavke (modelima 380s)**

Za precizno rukovanje na teško dostupnim područjima (npr. ispod nosa) gurnite prekidač (3) na desno u poziciju . Središnji podrezivač i jedna mrežica će se spustiti.

### **Savjeti za savršeno suho brijanje**

Za najbolje rezultate, Braun preporučuje da slijedite ova 3 jednostavna koraka:

1. Uvijek se brijte prije nego operete lice.
2. Uvijek držite aparat za brijanje pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Nategnite kožu i brijte se u smjeru suprotnom od rasta dlačica.

## **Čišćenje**

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata. Ispiranje glave aparata vrućom tekućom vodom nakon svakog brijanja, jednostavan je i brz način održavanja aparata čistim:

- Uključite uređaj (provjerite da ste isključili priključni kabel) i isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom. Za čišćenje možete koristiti i sapun na

prirodnoj bazi ako ne sadrži nikakva jaka sredstva. Isperite pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.

- Potom isključite uređaj i pritisnite mehanizam za otpuštanje. Skinite mrežicu i izvucite blok noža i ostavite ih da se osuše.
- Čistite li uređaj redovito tekućom vodom jednom tjedno nanosite kapljicu laganog strojnog ulja na podrezaivač dugih dlačica (2) i zaštitni poklopac mrežice i bloka noža (1).

Isto tako aparat možete očistiti i četkicom:

- Prvo isključite aparat, pa izvucite kasetu mrežice i bloka noža te njime lagano tupkajte po ravnoj površini.
- Četkicom očistite blok noža i unutrašnji dio glave za brijanje. U svakom slučaju, nikada četkicom nemojte čistiti mrežicu jer biste je tako mogli oštetiti.

## Održavanje aparata za brijanje u vrhunskom stanju

### Svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova / resetiranje

Kako biste osigurali najtemeljitiye i najkvalitetnije brijanje, zamijenite kasetu mrežice i bloka noža čim to signalizira svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova (7) (otprilike svakih 18 mjeseci) ili kada se dijelovi istroše.

### Kaseta mrežice i bloka noža: 32S/32B

Svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova podsjećat će vas tijekom sljedećih 7 brijanja da trebate zamijeniti mrežicu i blok noža. Potom će se uređaj automatski resetirati.

Nakon što zamijenite kasetu s mrežicom i blokom noža (1) pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i držite ga najmanje 5 sekundi kako biste resetirali brojač.

Za to vrijeme će treperiti svjetlo upozorenja za zamjenu dijelova, a ugasiť će se kada je resetiranje završeno. Ručno resetiranje možete napraviti u svakom trenutku.

### Održavanje baterija

Kako biste održali optimalni kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (upotrebom) otprilike svakih 6 mjeseci. Tada ga napunite do punog kapaciteta.



## Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj sadrži punjive baterije. Kako biste zaštitili okoliš, na kraju radnog vijeka uređaja nemojte ga odlagati zajedno s kućnim otpadom. Baterije odložite u servisnim centrima Braun ili na mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.



Podložno promjeni bez prethodne obavijesti.

Detalji o električnoj energiji otisnuti su na specijalnom priključnom kabelu.

### Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

**Singuli d.o.o.**, 10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42000, Varaždin, K.Filića 9,

☎ 042 21 05 88

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39,

☎ 042 78 42 99

**ELMIN vl. Božidar Jakupanec**, 48350, Đurđevac, Ruđera Boškovića 20,  
☎ 04881 33 65

**Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić**, 43000,  
Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

**TI-SAN d.o.o.**, 33000, Virovitica, Strossmayerova 9, ☎ 033 80 04 00

**G-SERVIS d.o.o.**, 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ☎ 033 55 25 29

**Kumex d.o.o.**, 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5, ☎ 031 37 34 44

**Konikom d.o.o.**, 31000, Osijek, Jablanova 43, ☎ 031 49 48 85

**RTV servis vl. Mijo Kalaica**, 34310, Pleternica, A.M.Relković 6,  
☎ 034 25 20 00

**Sorić elektronika**, 44000, Sisak, A.Stračevića 35, ☎ 044 54 91 17

**E.E.K.A.**, 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051 22 84 01

**Čulig d.o.o.**, 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55

**Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić**, 22000, Šibenik,  
8. DAL. UDAR. BRIGADE 71, ☎ 022 34 02 29

**ALTA d.o.o.**, 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66

**Merc & Dujmović**, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6, ☎ 021 53 77 80

# Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

V celoti preberite navodila, saj vsebujejo pomembne informacije, ter jih shranite, saj jih boste morda še potrebovali.

## Opozorila



Aparat lahko uporabljate v kadi ali pod prho. V slednjem primeru vam priporočamo, da se predhodno namažete s peno ali gelom za britje. Iz varnostnih razlogov ga lahko uporabljate samo brez priključne vrvice.

Sistem za britje je opremljen s posebno priključno vrvico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Njenih delov ne smete zamenjati ali spreminjati, sicer obstaja tveganje električnega udara. Uporabljajte le priloženo priključno vrvico.

Brivnika ne smete uporabljati, če sta mrežica ali priključna vrvica poškodovani.


Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

Iz higienskih razlogov naj druge osebe brivnika ne uporabljajo.

## Steklenička z oljem

Hranite izven dosega otrok. Ne požirajte. Ne nanašajte na oči. Ustrezno odstranite, ko je izdelek prazen.

## Opis

- 1 Enota z mrežico in rezili
- 2 Prirezovalnik daljših dlak
- 3 Stikalo za nastavitev natančnega britja  (iba 380s)
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Indikatorji polnjenja (zeleni)
- 6 Indikator potrebnega polnjenja (rdeč)
- 7 Indikator potrebne zamenjave brivnih delov
- 8 Vtič brivnika za priključno vrvico
- 9 Posebna priključna vrvica
- 10 Stojalo za polnjenje (iba 380s)
- 11 Etui (iba 380s)
- 12 Zaščitni pokrovček (iba 340s)

## Polnjenje

Najprimernejša temperatura prostora za polnjenje brivnika je med 5 °C in 35 °C. Ob izjemno nizkih ali visokih temperaturah se baterija ne bo pravilno polnila oziroma se sploh ne bo polnila. Priporočljiva temperatura prostora za britje je 15 °C do 35 °C.

Naprave ne izpostavljajte dalj časa temperaturam nad 50 °C.

- Brivnik ali stojalo za polnjenje (10) priključite na električno omrežje s posebno priključno vrvico (9). Motor brivnika mora biti pri tem izključen.
- Pri prvem polnjenju ali kadar aparat ni bil v uporabi nekaj mesecev, ga polnite neprekinjeno vsaj 4 ure.
- Ko je brivnik povsem napolnjen, ga izpraznite z normalno uporabo. Nato ga ponovno napolnite do polne kapacitete. Nadaljnja polnjenja bodo trajala približno eno uro.
- Povsem napolnjena baterija brivnika zadošča za do 45 minut britja brez priključne vrvice, odvisno od rasti vaše brade. Vendar baterije dosežejo polno kapaciteto šele po nekaj postopkih polnjenja in praznjenja.
- 5-minutno hitro polnjenje zadostuje za en postopek britja.

### Indikatorji polnjenja (5)

Zeleni indikatorji polnjenja kažejo stanje napolnjenosti baterij (340s: 1 indikatorji polnjenja). Kadar se brivnik polni ali kadar je vključen, utripa zeleni indikator polnjenja. Ko je baterija povsem napolnjena, vsi zeleni indikatorji polnjenja (340s: 1 indikatorji polnjenja) neprekinjeno svetijo, pod pogojem, da je brivnik priključen na električno vtičnico.

## Indikator potrebnega polnjenja (6)

Rdeči indikator potrebnega polnjenja utripa, ko je napolnjenost baterije nizka. Svoje britje boste lahko dokončali.

## Britje


Brivnik vključite s pritiskom na stikalo za vklop (4) (glejte sliko).

Fleksibilne brivske mrežice se samodejno prilagodijo potezam vašega obraza (glejte sliko).

## Prirezovalnik daljših dlak (2)

Če želite prirezati zalizke, brke ali brado, potisnite prirezovalnik daljših dlak navzgor.

## Stikalo za nastavitev natančnega britja (iba 380s)

Za natančno uporabo brivnika na težko dostopnih območjih (npr. pod nosom) pomaknite stikalo (3) v desno do položaja . Osrednji prirezovalnik in ena od mrežic se spustita.

### Namigi za popolno suho britje

Za kar najboljše rezultate britja vam Braun priporoča, da upoštevate tri preproste nasvete:

1. Vedno se obrijete, preden umijete obraz.
2. Brivnik ves čas držite pravokotno na kožo (90°).
3. Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.

## Čiščenje

Redno čiščenje brivnika vam zagotavlja boljše rezultate britja. Izpiranje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je preprost in hiter način za vzdrževanje čistoče:

- Vključite brivnik (brez priključne vrvice) in glavo brivnika izperite pod vročo tekočo vodo. Uporabite lahko tudi tekoče milo, ki ne vsebuje abrazivnih snovi. Peno dobro izperite in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato izključite brivnik, odstranite enoto z mrežico in rezili (1) in pustite, da se posuši.
- Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak (2) in enoto z mrežico in rezili (1) vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Brivnik lahko očistite tudi s ščetko:

- Izključite brivnik. Odstranite enoto z mrežico in rezili in jo iztrkajte na ravni površini.
- S ščetko očistite notranjost glave brivnika. Enote z mrežico in rezili ne smete čistiti s ščetko, ker jo s tem lahko poškodujete.

## Vzdrževanje brivnika

### Indikator potrebne zamenjave brivnih delov / Ponastavitev prikaza

Za ohranjanje 100 % učinkovitosti britja morate enoto z mrežico in rezili (1) zamenjati takrat, ko zasveti indikator potrebne zamenjave brivnih delov (7) (približno vsakih 18 mesecev), oziroma ko opazite znake obrabe.

### Enota z mrežico in rezili: 32S/32B

Indikator potrebne zamenjave vas bo med naslednjimi sedmimi postopki britja opozarjal, da morate zamenjati enoto z mrežico in rezili. Nato bo brivnik samodejno ponastavil prikaz.

Potem ko zamenjate enoto z mrežico in rezili (1), za najmanj 5 sekund pritisnite stikalo za vklop/izklop (4), da ponastavite števec.

Indikator potrebne zamenjave pri tem utripa, ko je ponastavitev končana, pa ugasne. Ročno ponastavitev lahko opravite kadarkoli.

### Ohranjanje kapacitete baterij

Da bodo baterije za ponovno polnjenje ohranile optimalno kapaciteto, jih morate približno vsakih 6 mesecev povsem izprazniti (z britjem). Nato brivnik ponovno napolnite do polne kapacitete.

## Varovanje okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje.

Iz okoljevarstvenih razlogov vas prosimo, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete med gospodinjske odpadke.

Napravo lahko odnesete na ustrezno zbirno mesto, določeno v skladu z veljavnimi predpisi v Republiki Sloveniji.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Podatki o električnem priključku so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

## **Garancijski list**

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net


Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

# Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

## Uyarılar

 Bu cihaz duş altında kullanım için uygundur. Duşta kullanırken tıraş köpüğü ya da jeli kullanmanızı tavsiye ederiz. Emniyetli olması açısından sadece kablosuz olarak çalıştırılması gerekir.

Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Genel olarak, çocukların erişemeyeceği bir yerde tutmanızı öneririz. Sadece makinenizle birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.


Hijyenik sebepler yüzünden makinenizi başkalarıyla paylaşmayınız.

## Yağ Şişesi

Çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz. Yutmayınız. Gözle temastan kaçınınız. Boşaldığında uygun şekilde atınız.



## Tanımlamalar

- 1 Elek koruyucu kapak
- 2 Uzun tüy düzeltici
- 3 Hassas ayar düğmesi  (sadece 380s modelleri için)
- 4 Açma/kapama düğmesi
- 5 Şarj ışıkları (yeşil)
- 6 Şarj ikaz ışığı (kırmızı)
- 7 Tıraş başlıkları için değiştirme ışığı
- 8 Tıraş güç soketi
- 9 Özel kablo seti
- 10 Şarj Etme Standı (sadece 380s modelleri için)
- 11 Etui (sadece 380s modelleri için)
- 12 Koruma Ataçmanı (sadece 340s modelleri için)

## Tıraş Makinesini Şarj Etme

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ila 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ila 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- Özel kablo setini kullanarak tıraş makinenizi ya da şarj etme standını prize takınız.
- Cihaz ilk kez şarj edilirken veya birkaç ay boyunca kullanılmadığında, cihazı 4 saat kesintisiz olarak şarjda bırakınız. Daha sonraki şarj süreleri ortalama 1 saat sürecektir.
- Cihazınız tamamen şarj olduğunda, normal kullanımla cihazı deşarj ediniz. Ve cihazı tekrar tam olarak şarj ediniz. Şarj etme süreleri ortalama 1 saat sürecektir.
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 45 dakikaya kadar kablosuz kullanım sağlar.
- 5 dakikalık hızlı şarj etme özelliği tek seferlik tıraş işlemi için yeterlidir.

### Şarj Işıkları (5)

Yeşil şarj ışığı cihazınızın şarj durumunu göstermektedir (345s/340s: 1 şarj ışıkları). Yeşil şarj ışığı yanıp söndüğü zaman cihazınızın şarj (345s/340s: 1 şarj ışıkları) edilmekte olduğunu gösterir. Cihazınız tamamen şarj olduğunda yeşil şarj ışığı sürekli yanmaya başlar.

### Şarj İkaz Işığı (6)

Kırmızı renkli düşük şarj göstergesi, pilin şarjı azaldığında yanar. Bu durumda pildeki güç, tıraşınızı bitirmenize yeterli olacaktır.


## Tıraş Olma

Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (4) basınız. (resim)  
Esnek kesici sistem yüz kıvrımlarınıza otomatik olarak uyum sağlar. (resim)

### Uzun Tüy Düzeltici (2)

Favori, bıyık ve sakalınızı düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi yukarı doğru oynatınız.

### Hassas Ayar Düğmesi (sadece 380s modelleri için)

Burun altı gibi tıraş edilmesi zor bölgelerde rahat tıraşı sağlamak için hassas ayar düğmesini (3) sağa doğru  pozisyonuna getiriniz.

### Mükemmel kuru tıraş için öneriler

En iyi sonuçlar için, Braun size 3 basit you tavsiye ediyor:

1. Cildinizi yıkamadan önce tıraş olmanızı öneririz.
2. Tıraş makinenizi cildinize 90° açı ile tutunuz.
3. Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıktan yönün tersine doğru tıraş ediniz.

## Temizleme

Düzenli temizleme tıraş makinenizden en iyi performansı almanızı sağlayacaktır. Tıraş başlığını akan su altında temizlemek kolay ve hızlı bir temizleme yöntemidir:

- Cihazı çalıştırınız (kablosuz olarak) ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutunuz. Dilerseniz aşındırıcı madde içermeyen sabunlu su kullanabilirsiniz. Bütün köpükten arındığından emin olunuz ve tıraş makinenizi bir kaç saniye daha çalışır durumda suyun altında tutunuz.
- Daha sonra, tıraş makinenizi kapatınız, tıraş eleğini ve elek koruyucu başlığını (1) çıkartınız ve kurumaya bırakınız.
- Eğer cihazınızı düzenli olarak su altında temizliyorsanız, haftada bir kere uzun tüy düzeltici (2) ve elek koruyucu başlığına (1) bir damla hafif makine yağı uygulayınız. (resim)

Alternatif olarak, bir fırça yardımı ile tıraş makinenizi temizleyebilirsiniz:

- Cihazınızı kapatınız, Elek koruyucu başlığını (1) çıkartınız ve düz bir yüzeye hafifçe vurunuz.
- Fırçayı kullanarak, tıraş başlığının iç bölgesini temizleyiniz. Buna rağmen, elek ve kesiciyi zarar verebileceğinden fırça ile temizlemeyiniz. (resim)

# Tıraş makinenizin ideal performansını her zaman korumak için

## Tıraş Başlığı Parçaları için Değişirme Işığı / Resetleme

%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi (1) tıraş başlığı parçaları değişirme ışığı (7) yandığında (ortalama 18 ayda bir) ya da eskidiğinde değiştiriniz.

## Elek ve kesici bıçaklar: 32S/32B

İkaz ışığı yanmaya başladıktan sonra 7 tıraş süresince yanmaya devam edecektir. Daha sonra ekran kendini resetleyecektir.

Bıçak & Elek kasetini değiştirdikten sonra, tıraş makinesinin sayacı resetlemek için açma/kapama düğmesine en az 5 saniye kadar basınız. Bunu yaparken, değişirme ikaz ışığı yaıp sönecektir, resetleme işlemi tamamlandığında ışık sönecektir. Manual resetleme istenildiği zaman yapılabilir.

## Daha uzun pil ömrü için

Şarj edilebilir pilin optimum kapasitesini korumak için, tıraş makineniz ortalama her 6 ayda bir deşarj edilmelidir. Daha sonra cihaz tam olarak şarj edilmelidir.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Serin Sok.  
Kosifler İş Merkezi No: 3 A 34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK: 61 34739 Erenköy/İstanbul  
0800 261 63 65 trconsumers@custhelp.com

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)



# Română

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design.

Sperăm să vă bucurați de noul dumneavoastră Aparat de Ras de la Braun.

Citiți aceste instrucțiuni complet, conțin informații de securitate. Păstrați instrucțiunile pentru eventuale nelămuriri.

## Atenție



Acest aparat este adaptat pentru utilizarea într-o baie sau duș. Când este folosit în duș, va recomanda să aplicați spumă de ras sau gel. Din motive de siguranță, acest aparat poate fi utilizat numai fără fir.

Sistemul de bărbierit este dotat cu un cablu special prevăzut cu un sistem integrat de securitate pentru alimentarea de foarte joasă tensiune. Nu schimbați sau nu încercați să modificați nicio componentă a aparatului; în caz contrar, există risc de electrocutare. Folosiți numai cablul special furnizat împreună cu aparatul.

Nu vă bărbieriți dacă sita pentru bărbierit sau cablul sunt deteriorate.


Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de către copii peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către cele cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și de a primi instrucțiuni pentru a utiliza în siguranță aparatul și pentru a înțelege posibilele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, în afara cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Din motive de igienă, nu folosiți aparatul în comun, cu alte persoane.

## Sticla de ulei

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se înghiți. A nu se aplica pe ochi.  
A se arunca în mod corespunzător după golire.

## Descriere

- 1 Compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere
- 2 Dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung
- 3 Comutatorul pentru setarea preciziei  (doar pentru modelele din seria 380)
- 4 Întrerupător on/off
- 5 Indicatorul de încărcare (led verde)
- 6 Indicatorul baterie scăzută (led roșu)
- 7 Ledul indicatorului pentru înlocuirea unor componente ale aparatului de ras
- 8 Mufa pentru conectarea aparatului la priză
- 9 Cablul special
- 10 Suportul pentru încărcare (numai modelele din seria 380)
- 11 Etuiul (numai modelele din seria 380)
- 12 Capacul protector (numai modelele din seria 340)

## Încărcarea

Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este între 5 °C și 35 °C. Este posibil ca bateria să nu se încarce în mod corespunzător sau chiar deloc la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate. Temperatura ambiantă pentru ras este între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi peste 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Cu ajutorul cablului special (9), conectați aparatul de ras sau suportul pentru încărcare (10) la o priză electrică având motorul oprit.
- Când încărcați aparatul pentru prima dată, sau când aparatul nu a fost folosit de câteva luni, lăsați-l la încărcat continuu, timp de 4 ore.
- După ce aparatul de ras este complet încărcat, descărcarea acestuia se va face prin utilizarea lui normală. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă. Încărcările ulterioare vor dura aproximativ 1 oră.
- O încărcare completă asigură până la 45 de minute de bărbierit fără fir, în funcție de ritmul de creștere a bărbii dumneavoastră. Cu toate acestea, capacitatea maximă a bateriei poate fi atinsă numai după câteva cicluri de încărcare/descărcare.
- O încărcare rapidă de 5 minute este suficientă pentru un bărbierit.

### **Indicatorul de încărcare (5)**

Culoarea verde a indicatorului de încărcare arată starea bateriilor (la modelele 340: 1 indicator de încărcare). Indicatorul de încărcare verde intermitent arată faptul că aparatul se încarcă sau este pornit.

Când bateria este complet încărcată, toate indicatoarele verzi (la modelele 340: 1 indicator de încărcare) strălucesc permanent, cu condiția ca aparatul de ras să fie conectat la o priză electrică.

### **Ledul care indică nivelul scăzut al bateriei (6)**

Ledul roșu al indicatorului baterie scăzută licăre atunci când bateria este aproape descărcată. Vă permite să terminați bărbieritul.

## **Bărbieritul**


Apăsați întrerupătorul on/off (4) pentru a porni aparatul de ras (a se vedea imaginea).

Sitele de ras flexibile se adaptează automat la fiecare contur al feței dumneavoastră (a se vedea imaginea).

### **Dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung (2)**

Pentru a tunde perciunii, mustața sau barba, glisați în sus dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung.

### **Comutatorul pentru setarea preciziei (numai pentru modelele 380)**

Pentru o manipulare precisă a dispozitivului în zonele dificil de bărbierit (de exemplu, sub nas), glisați comutatorul (3) la dreapta, în poziția .

Partea centrală a dispozitivului de tuns și o sită de ras se vor lăsa în jos.

### **Trucuri pentru un bărbierit uscat perfect**

Pentru cele mai bune rezultate, Braun vă recomandă să urmați 3 pași simpli:

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte să vă spălați pe față.
2. Pe tot parcursul bărbieritului țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de piele.
3. Întindeți pielea și folosiți aparatul de ras în sensul opus direcției de creștere a bărbii dumneavoastră.

## **Curățarea**

Curățarea regulată asigură o mai bună eficiență a bărbieritului. Clătirea capului aparatului de ras sub jet de apă după fiecare bărbierit reprezintă o modalitate facilă și rapidă de a-l păstra curat:

- Porniți aparatul de ras (fără fir) și clătiți capul acestuia sub jet de apă fierbinte. Puteți folosi săpun lichid, fără substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul pornit pentru alte câteva secunde.
- Apoi opriți aparatul de ras, îndepărtați compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere (1) și lăsați să se usuce.
- Dacă dumneavoastră curățați în mod regulat aparatul de ras sub apă, atunci aplicați, o dată pe săptămână, câte o picătură de ulei ușor de mașină pe dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung (2) și pe Compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere (1) (a se vedea imaginea).

Alternativ, puteți curăța aparatul de ras cu o perie:

- Opriți aparatul de ras. Îndepărtați compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere și loviți-l ușor de o suprafață plană (a se vedea imaginea).
- Folosind o perie, curățați suprafața interioară a capului aparatului de ras. Cu toate acestea, nu curățați compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere cu o perie, deoarece se poate defecta.

## Cum să vă păstrați aparatul de ras în perfectă stare

### Indicatorul pentru înlocuirea unor componente ale aparatului de ras/Resetarea

Pentru a menține performanța bărbieritului la nivelul de 100%, înlocuiți compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere (1) atunci când indicatorul pentru înlocuirea unor componente (7) se luminează (după aproape 18 luni) sau când sita și blocul de tăiere se uzează.

### Compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere: 32S/32B

Ledul indicatorului pentru înlocuire vă va aminti, pe parcursul următoarelor 7 operațiuni de folosire a aparatului de ras, să înlocuiți compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere. Apoi, aparatul de ras va reseta automat afișajul. După ce înlocuiți compartimentul pentru sita de bărbierit și blocul de tăiere (1), apăsați întrerupătorul on/off (4) pentru cel puțin 5 secunde, pentru a reseta contorul.

În timpul acestei operațiuni, ledul indicatorului pentru înlocuirea unor componente clipește, urmând a se stinge în momentul în care resetarea este completă. Resetarea manuală este posibilă în orice moment.

## Conservarea bateriilor

Pentru a se menține capacitatea optimă a bateriilor reîncărcabile, aparatul de ras trebuie să fie în întregime descărcat (prin folosirea la bărbierit) la fiecare aproximativ 6 luni. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

## Avertisment referitor la mediu

Acest produs conține baterii reîncărcabile. În scopul protejării mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul în gunoii menajer la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Debarasarea poate avea loc într-un Centru de Service Braun sau în alte locații adecvate de colectare, existente în țara dumneavoastră.



Specificațiile pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Pentru specificații electrice, a se vedea imprimarea de pe cablul special.

## Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).



Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreate.

#### **PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN**

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, București  
(acces din Str. Năsăud)

Tel: 021-224.00.47

Mobil: 0722.541.548

E-mail: [service.braun@interbrands.ro](mailto:service.braun@interbrands.ro)

# Русский

## Руководство по эксплуатации

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится новая бритва Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно и полностью изучите настоящее руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

## Предупреждения



Бритву можно эксплуатировать в ванне и под душем. Перед использованием бритвы в душе рекомендуется наносить на лицо пену или гель для бритья. Для вашей безопасности бритва может быть использована только без провода.

Бритва снабжена сетевым адаптером низкого напряжения. Не заменяйте и не модифицируйте никакие детали адаптера. Это может привести к поражению электрическим током. Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Не используйте бритву с порванной сеткой или поврежденным шнуром сетевого адаптера.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.


В целях гигиены не передавайте прибор другим лицам.

## Флакон с маслом

Храните в месте, недоступном для детей. Не употребляйте внутрь. Избегайте контакта со слизистой оболочкой глаз. После использования содержимого утилизируйте контейнер соответствующим образом.

## Описание и комплектность

- 1 Бреющая сетка и режущий блок
- 2 Триммер для подравнивания длинных волос

- 3 Кнопка режима точного бритья  (только для моделей 380s)
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Индикаторы зарядки (зеленый)
- 6 Индикатор низкого уровня зарядки (красный)
- 7 Индикатор замены сетки и режущего блока
- 8 Разъем подключения бритвы к электросети
- 9 Шнур питания
- 10 Стенд подзарядки (только для моделей 380s)
- 11 Футляр (только для моделей 380s)
- 12 Защитная насадка (только для моделей 340s)

## Зарядка бритвы

Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при зарядке бритвы – от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и крайне низких температурах аккумулятор бритвы может полностью или частично утратить работоспособность. Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при хранении и использовании бритвы – от 15 °C до 35 °C. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °C в течение длительного времени.

- Используйте специальный разъем или стенд подзарядки (10) для подключения бритвы к электросети.
- Заряжая бритву первый раз, или в случае, если бритва не использовалась в течение нескольких месяцев, следует проводить зарядку непрерывно не менее 4 часов.
- Полностью заряженную бритву используйте, пока аккумулятор не разрядится. Затем зарядите бритву до полной емкости аккумулятора. Последующие зарядки будут занимать около 1 часа.
- Полный заряд аккумулятора обеспечит до 45 минут непрерывной работы бритвы, в зависимости от густоты щетины. Однако, максимальной емкости аккумулятор достигнет только через несколько циклов зарядки/разрядки бритвы.
- Быстрая 5-ти минутная зарядка аккумулятора позволяет зарядить аккумулятор на один сеанс бритья.

### Индикаторы зарядки (5)

Индикаторы зарядки зеленого цвета указывают на уровень заряда аккумуляторов (340s: 1 индикаторы зарядки). Зеленый индикатор мигает, когда бритва заряжается или включается. Когда бритва полностью заряжена, все индикаторы зарядки (340s: 1 индикаторы

зарядки) непрерывно горят зеленым светом, при условии, что бритва включена.

### **Индикатор низкого уровня зарядки (6)**

Красный сигнал индикатора загорается при низком уровне зарядки аккумулятора электробритвы. Вам должно хватить времени завершить бритье.

## **Бритье**

Нажмите кнопку включения/выключения (4) как показано на картинке. Плавающие бреющие сетки автоматически адаптируются ко всем контурам Вашего лица (см. изображение).

### **Триммер для подравнивания длинных волос (2)**

Для подравнивания бакенбардов, усов или бороды, выдвиньте триммер вперед.

### **Режим точного бритья (только для моделей 380s)**

Для более точного и эффективного бритья на труднодоступных участках роста волос (например, под носом), переведите кнопку (3) в правое положение (фиксация). Интегрированный триммер и одна из сеток будет зафиксированы ниже своего уровня для большего удобства при бритье.

### **Рекомендации для чистого бритья**

Для достижения лучшего результата Braun рекомендует следовать трем простым правилам:

1. Мы рекомендуем бриться до умывания.
2. Держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
3. Натяните кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

## **Чистка бритвы**

Регулярный уход за бритвой обеспечит вам лучшее качество бритья на протяжении всего периода эксплуатации бритвы. Чистка бритвы под струей воды – легкий и быстрый способ содержать бритву в чистоте.

- Отсоедините бритву от электрической сети и включите ее (бритва должна работать от аккумулятора). Ополосните бреющую головку под струей горячей воды. Вы можете также использовать жидкое

мыло без абразивных частиц. После того, как Вы смоете пену, подержите работающую бритву под струей воды еще некоторое время.

- Затем выключите бритву, снимите бреющую сетку и режущий блок (1) и позвольте им высохнуть.
- Если Вы регулярно чистите бритву под струей воды, наносите раз в неделю на сетку и режущий блок (1) и триммер для длинных волос (2) каплю светлого машинного масла.

В качестве альтернативы, Вы можете чистить бритву с помощью щеточки:

- Выключите бритву. Удалите сетку и режущий блок (1) и аккуратно постучите ими по плоской поверхности.
- Используя щеточку, очистите внутреннюю часть бреющей головки. Не чистите щеткой сетку и режущий блок, так как это может повредить их.

## Ухаживайте за своей бритвой правильно

### Индикатор замены сетки и режущего блока / Сброс

Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока (1). Замену рекомендуется производить при включении индикатора замены сетки и режущего блока (7) или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев.

### Бреющая сетка и режущий блок: 32S/32B

Индикатор замены сетки и режущего блока будет напоминать Вам в течение последующих 7 сеансов бритья о необходимости замены сетки и режущего блока. После этого показания дисплея бритвы будут автоматически сброшены.

После замены сетки и режущего блока (1), нажмите на кнопку включения/выключения (4) и удерживайте ее не менее 5 секунд для сброса счетчика.

При этом индикатор замены сетки и режущего блока (7) мигает и выключается после окончания сброса. Ручной сброс можно произвести в любое время.

### Уход за аккумулятором

Для поддержания максимальной емкости аккумулятора, бритву необходимо полностью разряжать (путем обычного использования) примерно один раз в 6 месяцев.

После этого полностью зарядите бритву.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Электрические спецификации смотрите на корпусе прибора.

Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.



**Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.**

ME95

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Электрическая бритва Series 3 модель 380s, 340s  
Тип 5416, 5414

Изготовлено в Германии для Браун ГмбХ, Германия/Braun GmbH,  
Frankfurter Strasse 145, 61476, Kronberg, Germany.  
Срок службы 2 года.

**RU:** Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

## **Гарантийные обязательства BRAUN**

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия. Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);

- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).



# Українська

## Керівництво з експлуатації

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися Вашою новою бритвою від Braun.

Прочитайте цю інструкцію до кінця, у ній міститься інформація про безпеку. Збережіть її для подальшого використання.

## Застереження



Пристроєм можна користуватися у ванній кімнаті, або душі.

При використанні в душовій кабіні ми рекомендуємо використовувати гель або піну для гоління. Для Вашої безпеки ним треба користуватися, не підключаючи до електромережі.

До комплекту Вашої бритви входить спеціальний шнур живлення з вмонтованим блоком запасного енергопостачання на випадок збоїв напруги. Не можна замінювати чи зачіпати жодну з деталей, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Використовуйте лише мережевий адаптер низької напруги, що постачається разом із приладом.

Не використовуйте бритву з пошкодженими сіткою або спеціальним шнуром живлення.

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою і вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно проводитись дітьми за виключенням тих, які старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.


З гігієнічних причин не давайте користуватися цим пристроєм іншим.

## Баночка з олійкою

Зберігати в недоступному для дітей місці. Не вживати всередину та не ковтати. Не допускати потрапляння в очі. Утилізуйте належним чином, коли ємність спорожніє.

## Опис та комплектність

- 1 Сіточка для гоління та ріжучий блок
- 2 Триммер для довгого волосся

- 3 Перемикач режимів комфортного гоління  (тільки для моделі 380s)
- 4 Вимикач увімкн./вимкн.
- 5 Лампочки-індикатори заряджання (зелені)
- 6 Лампочка-індикатор низького заряджання (червона)
- 7 Лампочка-індикатор заміни ріжучих частин
- 8 Гніздо живлення бритви
- 9 Спеціальний шнур
- 10 Зарядний блок (тільки для моделі 380s)
- 11 Футляр (тільки для моделі 380s)
- 12 Захисна насадка (тільки для моделі 340s)

## Заряджання

Рекомендована температура зовнішнього середовища для зарядки становить від 5 °C до 35 °C. Акумулятор може не зарядитися належним чином або зовсім не зарядитися за умов наднизьких або надвисоких температур. Рекомендована температура зовнішнього середовища для гоління становить від 15 °C до 35 °C. Не піддавайте прилад впливу температур вище 50 °C протягом тривалого часу.

- За допомогою спеціального шнура (9) приєднайте бритву або зарядний блок (10) до електричної розетки. Мотор при цьому повинен бути вимкнений.
- Заряджаючи бритву вперше, або у випадку, якщо бритва не використовувалася протягом декількох місяців, слід проводити зарядку безперервно не менше 4 годин.
- Якщо бритва повністю заряджена, розрядіть її під час звичайного користування. Після того повністю зарядіть. Подальші заряджання триватимуть близько 1 години.
- Повна зарядка дозволяє голитися до 45 хвилин без застосування електричного шнура. Цей час може змінюватись, залежно від росту Вашої щетини. Однак, повної зарядки акумулятора можна досягти лише після кількох циклів заряджання/розряджання.
- Для бритви є достатнім 5-хвилинне швидке заряджання.

### Лампочки-індикатори (5)

Лампочки-індикатори зеленого кольору вказують на статус заряджання батарейок (340s: 1 лампочки-індикатори). Якщо бритва заряджається або увімкнена, зелені лампочки-індикатори починають блимати.

Коли бритва повністю заряджена, усі зелені лампочки-індикатори (340s: 1 лампочка-індикатор) горять рівно, зазначаючи, що бритва увімкнена або підключена до електричної мережі.

## Лампочка-індикатор низького зарядження (6)

Червоний сигнал індикатору вмикається при низькому рівні зарядки акумулятора електробритви. Вам має вистачити часу, щоб завершити гоління.

## Гоління


Щоб ввімкнути бритву, натисніть на кнопку вимикача увімкн./вимкн. (4). (Див. малюнок.)

Сіточка для гоління рухається максимально вільно, автоматично пристосовуючись до кожного контуру вашого обличчя. (Див. малюнок.)

## Тример для довгого волосся (2)

Щоб підстригти бакенбарди або бороду на потрібну довжину, слід висунути тример для довгого волосся.

## Перемикач режимів комфортного гоління (тільки для моделі 380s)

Для точних рухів у зонах, складних для гоління (наприклад: під носом), плавно поверніть перемикач праворуч (3) на позицію . Рух центрального тримеру та однієї сіточки уповільниться.

### Рекомендації для чистого гоління

Для досягнення найкращих результатів Braun радить дотримуватись 3-х простих правил:

1. Голитися слід завжди перед умиванням.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягуйте шкіру і голіться проти напрямку росту щетини.

## Чищення

Регулярне чищення забезпечує краще гоління. Промивання голівки бритви під струменем води після кожного гоління є легким та простим способом залишати бритву чистою:

- Ввімкніть бритву (без шнура) та промийте голівку під струменем гарячої води. Можна також використовувати рідке мило без абразивних частинок. Змийте всю піну та залиште бритву попрацювати ще декілька секунд.
- Після цього вимкніть бритву, зніміть сіточку для гоління та ріжучий блок (1), потім дайте розібраним частинам просохнути.
- Якщо Ви регулярно чистите бритву за допомогою води, один раз на тиждень слід наносити краплю легкого машинного мастила на тример для довгого волосся (2), сіточку для гоління та ріжучий блок (1).

У якості альтернативи, Ви можете чистити бритву за допомогою щітки.

- Вимкніть бритву. Зніміть сіточку для гоління та ріжучий блок та вибийте на горизонтальній поверхні.
- За допомогою щітки очистіть внутрішню поверхню голівки. Однак, не можна чистити сіточку для гоління та ріжучий блок щіткою, оскільки це може їх пошкодити.

## Як підтримувати бритву у відмінному стані

### Лампочка-індикатор заміни ріжучих частин / перезапуск

Щоб забезпечити оптимальну якість гоління, слід замінювати сіточку для гоління та ріжучий блок (1) тоді, коли вмикається лампочка-індикатор заміни (7) (приблизно кожні 18 місяців) або тоді, коли касета зношується.

### Сіточка для гоління та ріжучий блок: 32S/32B

Лампочка-індикатор заміни буде нагадувати Вам під час наступних 7 голень про необхідність заміни сітки для гоління та ріжучого блоку. Потім бритва автоматично перезапустить дисплей. Після заміни сітки та ріжучого блоку (1), натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (4) та утримуйте не менш ніж 5 секунд, щоб скинути лічильник. Під час цієї процедури лампочка-індикатор заміни (7) буде блимати та вимкнеться, коли перезапуск буде закінчено. Ручний перезапуск лічильника можна здійснювати у будь-який час.

### Збереження батарейок

Для досягнення максимальної зарядки акумуляторних батарейок, бритву необхідно повністю розряджати (під час гоління) приблизно кожні 6 місяців. Потім максимально заряджайте бритву.

## Екологічне попередження

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення терміну використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру Braun або до відповідного центру збору, що знаходиться у Вашій країні.



Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні специфікації наведено на спеціальному комплекті живлення.

Електробритва Braun Series 3 380s, 340s, Тип 5416, 5414;  
Виготовлено Браун ГмбХ у Німеччині: Braun GmbH, Waldstrasse 9,  
D-74731, Walldürn, Germany.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070,  
м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.  
Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua).

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

## **Гарантійні зобов'язання виробника**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання. У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;

- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін подовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

## Country of origin: Germany

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate.

The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "745" – The product was manufactured in week 45 of 2007.

## بلد المنشأ ألمانيا

### تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع.

مثال: "745" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 45 من عام 2007.



## ملحوظة بيئية



هذا الجهاز مزود ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. وللمحافظة على البيئة، نرجو، عند انتهاء العمر الافتراضي لهذه الآلة، عدم التخلص منها مع النفايات المنزلية الأخرى. ويمكن التخلص منها بتسليمها لمركز خدمة براون أو لأحد المواقع الخاصة بتجميعها في بلدك.

خاضعة للتغير بدون إشعار.

## ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

وبدلاً مما سبق، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة باستخدام فرشاة كما يلي:

- أطفئ آلة الحلاقة وافصل علبة رقاقة الحلاقة وشفرة القص، ثم اضربها برفق على سطح مستوٍ.
- باستخدام الفرشاة، قم بتنظيف المساحة الداخلية لرأس الحلاقة، ولكن لا تنظف رأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص بالفرشاة، حيث يمكن أن يتلفها ذلك.

## المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

ضوء استبدال أجزاء الحلاقة/ إعادة الضبط

للحصول على حلاقة ممتازة %100، قم باستبدال رأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص (1) عندما يشتعل ضوء استبدال أجزاء الحلاقة (7) (بعد حوالي شهرًا أو عند تلفها).

رأس رقاقة الحلاقة و شفرة القص: 32S/32B


خلال الحلاقات السبع التالية، سيقوم ذلك الضوء بتذكيرك بضرورة تغيير رأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص، ثم ستقوم آلة الحلاقة بإعادة ضبط الشاشة أوتوماتيكياً.

بعد تغيير علبة رقاقة الحلاقة وشفرة القص (1)، اضغط مفتاح التشغيل / الإطفاء (4) لمدة 5 ثوانٍ على الأقل، وذلك لإعادة ضبط العداد. أثناء قيامك بذلك، سيومض ضوء الاستبدال، ثم ينطفئ مع اكتمال إعادة الضبط. يمكن القيام بإعادة الضبط يدوياً في أي وقت.

## المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أقصى طاقة للبطاريات القابلة للشحن، يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك بالحلاقة) كل 6 أشهر تقريباً، ثم إعادة شحن الآلة لأقصى طاقة.

## مفتاح الضبط الدقيق "قفل" (3)

للحلاقة الدقيقة في المناطق التي يصعب الوصول إليها (مثل أسفل الأنف)، قم بسحب المفتاح (3) لليمين إلى وضعية . ستتحرك أداة التشذيب المركزية وإحدى رقاقتا الحلاقة إلى أسفل.

### نصائح للحصول على حلاقة جافة مثالية

للحصول على أفضل النتائج، تنصحك براون 3 خطوات بسيطة:

1. قم دائماً بالحلاقة قبل غسل وجهك.
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك.
3. شد بشرتك، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو لحيتك.

## التنظيف

يحافظ التنظيف المنتظم على أفضل أداء لآلة الحلاقة. ويعتبر غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة وسيلة سهلة وسريعة للحفاظ على نظافته:

- قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون وصلة الكهرباء) وضع رأس الحلاقة تحت ماء ساخن جاري. كما يمكن أيضاً استخدام الصابون السائل بشرط ألا يحتوي على مواد مبيضة. اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوانٍ أخرى.
- بعد ذلك، أطفئ آلة الحلاقة وافصل رأس رقاقتا الحلاقة وشفرة القص (1)، ثم اتركها لتجف.
- إذا كنت تنظف آلة الحلاقة تحت مياه الصنبور بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق أداة تشذيب الشعر الطويل (2) ورأس رقاقتا الحلاقة وشفرة القص (1).

• استخدم السلك الخاص (9) لتوصيل آلة الحلاقة أو منصة الشحن (10)

بمصدر كهربائي مع إبقاء الألة مطفأة.

• يجب وضع الجهاز تحت الشحن بالكهرباء لمدة 4 ساعات متصلة في حال أول

إستخدام أو عند عدم إستخدامه لعدة شهور.

• بعد اكتمال شحن آلة الحلاقة لأول مرة، أفرغها من الشحن من خلال

الاستعمال الطبيعي. ثم أعد الشحن لأقصى درجة. وسيستغرق الشحن في

المرات التالية حوالي ساعة واحدة.

• عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 45 دقيقة بدون إعادة

الشحن، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك وكثافتها. ولكن البطارية لن

تصل إلى طاقتها القصوى إلا بعد اكتمال العديد من دورات الشحن و التفريغ.

• الشحن السريع لمدة 5 دقائق يكون كافياً للحلاقة مرة واحدة.

## أضواء الشحن (5)

(1: 340s) الضوء الأخضر يبين حالة الشحن للبطاريات

يوميض الضوء الأخضر عندما تكون آلة الحلاقة تحت الشحن او في وضع

التشغيل. عند تمام الشحن بالكامل، يتوقف الوميض ويضيء الضوء بشكل

متواصل وذلك عندما تكون الألة موصولة بالكهرباء.

## ضوء الشحن الضعيف (6)

يوميض الضوء الأحمر عندما تقارب الشحنة علي النفاذ. يمكنك إتمام الحلاقة.

## الحلاقة

اضغط مفتاح التشغيل والإطفاء (4) لتشغيل آلة الحلاقة (صورة).

تتكيف رقائق الحلاقة المرنة أوتوماتيكياً مع خطوط وجهك (صورة).

## أداة تشذيب الشعر الطويل (2)

ادفع أداة تشذيب الشعر الطويل لأعلى، لتشذيب السوالف أو الشارب أو اللحية.

## أنبوب الزيت

احفظها بعيداً عن متناول الأطفال. احتس من ابتلاع الزيت أو ملامسته للعينين، وتخلص من الزجاج الفارغة في مكان مناسب.

## تركيب الجهاز

- 1 رأس رقاقة الحلاقة وشفرة القص
- 2 أداة تشذيب الشعر الطويل
- 3 مفتاح الضبط الدقيق  (النموذج الوحيد 380s)
- 4 مفتاح التشغيل / الإطفاء
- 5 أضواء الشحن (أخضر)
- 6 ضوء الشحن الضعيف (أحمر)
- 7 ضوء استبدال أجزاء الحلاقة
- 8 مقبس توصيل الكهرباء لآلة الحلاقة
- 9 سلك خاص للشحن والتشغيل
- 10 منصة الشحن (النموذج الوحيد 380s)
- 11 حافظه للأدوات (النموذج الوحيد 380s)
- 12 غطاء حماية رقاقة الحلاقة (النموذج الوحيد 340s)

## الشحن

يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 5 و 35 درجة مئوية، فقد لا يتم شحن البطارية بشكل جيد، أو لا تُشحن على الإطلاق في درجات الحرارة فائقة الانخفاض أو الارتفاع. كما يفضل استعمال الآلة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية. يجب عدم تعريض آلة الحلاقة لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستخدام آلة الحلاقة الجديدة من براون.

الرجاء قراءة هذه الإرشادات كاملةً، وهي تحتوي على معلومات مهمة لسلامتك. احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة.

## تحذيرات

هذا المنتج يمكن استخدامه عند الإستحمام تحت الماء.

في هذه الحالة ننصح باستخدام رغوة أو جل الحلاقة.



للحماية والأمان يجب فصله عن الكهرباء تماماً عند الإستحمام.

آلة الحلاقة مزودة بسلك خاص مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية. لا تستعمل سوى السلك الخاص المرفق بهذه الآلة.

تستخدم آلة الحلاقة في حال إهتراء أو تلف رقاقة الحلاقة أو سلك الكهرباء.

يمكن إستعمال هذا المنتج من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق أو الأشخاص محدودي التحكم الجسدي أو الفكري أو ليس لديهم المعرفة الكافية فقط في حال توفر الإشراف والمراقبة من قبل أشخاص واعين ومدركين وإعطائهم إرشادات الإستخدام الأمان وشروط السلامة لتفادي أي أضرار يمكن أن تنجم عن الإستخدام الخاطيء لهذا المنتج. لا يسمح للأطفال بالعبث بهذا المنتج. لا يسمح للأطفال مادون 8 سنوات بتنظيف أو أي أعمال صيانة لهذا المنتج. الأطفال أكبر من 8 سنوات يمكنهم القيام بذلك تحت إشراف ومراقبة أشخاص واعين ومدركين بشروط السلامة والإستخدام الصحيح.

للوعاية الصحية والحماية الشخصية، يجب عدم إشراك أشخاص آخرين في استخدام الآلة.